

|                           |  |   |
|---------------------------|--|---|
| 意見<br>Parecer<br>Opinions | 批示<br>Despacho<br>Written Instructions | 批准/Autorizo/Approved<br>不批准/Não Autorizo/Disapproved                    |
|                           |  | 廳長/O Chefe do Departamento<br>/Chief of Department<br>_____/_____/_____ |

申請人 / REQUERENTE / APPLICANT

|  |                                 |  |              |   |
|--|---------------------------------|--|--------------|---|
| 姓名<br>Nome<br>Name   | 性別<br>Sexo<br>Sex               | <input type="checkbox"/> 男 M<br><input type="checkbox"/> 女 F |              |   |
| 父母姓名(父)<br>Filiação (Pai)  | (母)<br>(Mãe)                    | (Mother)   |              |   |
| 出生日期<br>Data de nascimento<br>Date of birth                              | (年)<br>(Ano)                    | (月)<br>(Mês)   | (日)<br>(Dia) | 出生地點<br>Local de nascimento<br>Place of birth |
| 國籍<br>Nacionalidade<br>Nationality                                       | 職業<br>Profissão<br>Occupation   | 婚姻狀況<br>Estado civil<br>Marital status                       |              |   |
| 旅行證件編號<br>Documento de viagem n.º<br>Travel document no.                 | 有效日期<br>Validade<br>Expiry date | (年)<br>(Ano)   | (月)<br>(Mês) | (日)<br>(Dia)                                  |
| 在澳聯絡地址<br>Morada de contacto em Macau<br>Correspondence Address in Macao | 電話<br>N.º de Tel<br>Telephone   |  |              |   |

目的 / FINALIDADE / PURPOSE

|  |   |                      |
|--|---|----------------------|
| <input type="checkbox"/>                       | 根據第 16/2021 號法律第二十九條第一款之規定，申請延長在澳門特別行政區的<br>Requer, nos termos do N.º.1 do Art.º.29 do Lei N.º. 16/2021, a prorrogação de "Autorização de Permanência" no<br>According to Item 1 of Article 29 of Law No. 16/2021, apply for an extension of "Authorization to Stay" in the |                      |
| 旅遊 / 其他<br>Turismo / Outros<br>Travel / Others | 「逗留許可」<br>R.A.E.M. por<br>M.S.A.R. for  | 天。<br>dias.<br>days. |
| <input type="checkbox"/>                       | 根據第 16/2021 號法律第二十九條第二款之規定，申請延長在澳門特別行政區的<br>Requer, nos termos do N.º.2 do Art.º.29 do Lei N.º. 16/2021, a prorrogação de "Autorização de Permanência" no<br>According to Item 2 of Article 29 of Law No. 16/2021, apply for an extension of "Authorization to Stay" in the |                      |
| 居留<br>Residência<br>Residency                  | 「逗留許可」<br>R.A.E.M. por<br>M.S.A.R. for  | 天。<br>dias.<br>days. |

|   |
|---|
| 申請理由<br>Fundamentos do pedido<br>Reasons for applying |
|   |
|   |
|   |
|   |
|   |
|   |
|   |

**申請人 / Requerente / Applicant**

1. 同意當局使用電話短訊通知有關申請情況。  
Concordo que as autoridades me notifiquem por SMS sobre a situação do pedido.  
I agree that the authorities may notify me of the application status by SMS.

否 / Não / No

是 / Sim / Yes :       中文       Língua Portuguesa       English

澳門手機號碼 / N° de telemóvel em Macau / Macao mobile No. \_\_\_\_\_

**填表須知 / Nota / Note**

本人已知悉，根據第 16/2021 號法律第六十六條第一款規定，申請簽證、入境及逗留許可、在澳門特別行政區的居留許可及其續期和延期，等同利害關係人同意治安警察局處理其個人資料，包括生物識別資料。

Tomei conhecimento de que, nos termos do n.º 1 do artigo 66º da Lei n.º 16/2021, o pedido de visto, de autorização de entrada e permanência e de autorização de residência na RAEM, bem como das respectivas renovações e prorrogações, equivale ao consentimento do interessado para que o CPSP proceda ao tratamento dos seus dados pessoais, incluindo os dados relativos a elementos biométricos.

I understand that according to Term 1, Article 66 of Law No. 16/2021, to apply for a visa, Authorization to Enter and Stay, Macao SAR Residence Authorization, Renewal or Extension of Residence Authorization means the interested person consents to have his or her personal information, which includes his or her biodata, treated by the Public Security Police Force.

日期  
Data  
Date \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
(年/Ano/Year)      (月/Mês/Month)      (日/Dia/Day)

申請人或代理人簽署  
Assinatura do Requerente ou Representante  
Signature of Applicant or Representative  
(倘申請人未滿十八歲，須由父/母/法定代理人簽署)  
(Se o requerente for menor, deve ser assinado por pai/ mãe/ representante legal)  
(To be signed by a parent or legal representative if the applicant is under 18)

**申請人 / Requerente / Applicant**

本人知悉批示結果及其理由。  
Tomei conhecimento do despacho e do resultado do pedido.  
I acknowledged the content of the result of the application.

日期  
Data  
Date \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
(年/Ano/Year)      (月/Mês/Month)      (日/Dia/Day)

申請人或代理人簽署  
Assinatura do Requerente ou Representante  
Signature of Applicant or Representative  
(倘申請人未滿十八歲，須由父/母/法定代理人簽署)  
(Se o requerente for menor, deve ser assinado por pai/ mãe/ representante legal)  
(To be signed by a parent or legal representative if the applicant is under 18)

**受理機關內部使用欄 / Reservado a este Serviço**

**電話短訊 / SMS**

發出 SMS 日期：  
Data de emissão SMS: \_\_\_\_\_

人員編號及簡簽：  
N° e rubrica do funcionário: \_\_\_\_\_